



ST. NICHOLAS ORTHODOX CHURCH

Orthodox Church in America
Diocese of the Midwest

1000 Barber Lane, Joliet, IL 60435

Fr. Mykola BODNARCHUK

Rectory: (815) 725-4742

Cell: (630) 559-5785

Deacon David HANNEMAN

Cell: (815) 474-3674

stnicholasjoliet.org

mykolabodnarchuk@gmail.com

<https://m.facebook.com/stnicholasjoliet/>



31st SUNDAY AFTER PENTECOST

January 7, 2018

Ephesians 4:7-13 (Epistle)

Tone 6

111 Year, Issue 1

Matthew 4:12-17 (Gospel)

A warm welcome to everyone joining us for worship and fellowship.
If you are without a spiritual home, please make OUR HOME, YOUR HOME.

TODAY Forerunner and Baptist John; Old Calendar Christmas

9:40 am Third Hours

9:50 am Sacrament of Holy Chrismation of Glen JOHNSON

10:00 am Divine Liturgy followed by Fellowship with Refreshments and Caroling

Saturday, January 13

4:50 pm Ninth Hour

5:00 pm Great Vespers

Sunday, January 14 St. Nina of Georgia Equal-to-the-Apostles

9:40 am Third Hour & Sixth Hours

10:00 am Divine Liturgy followed by Fellowship with Refreshments

11:20 am St. Nicholas Sunday School

Monday, January 15

6:30 pm Parish Board Meeting

CHRISMATION Today Glen JOHNSON, a long time visitor and supporter of St. Nicholas Parish, will be bestowed the Sacraments of Chrismation (Confirmation). May God grant him Many Years!

ST. GEORGE CHRISTMAS CELEBRATION In continuing the reciprocation of love and support for our neighboring parish on Saturday, January 6th, Fr Mykola attended the Julian calendar Christmas Vigil celebration and Yule Log blessing at St. George Serbian Orthodox Church in Joliet. Monday, Fr. Mykola will serve liturgy with Fr. Ned LUNICH on the 2nd day of Julian Christmas at our neighboring parish.

CATECHUMEN STUDY CLASS is completed. Our former catechumens Tim THOMASON and Glen JOHNSON have been embraced into Holy Orthodoxy and became members of our community. We are planing to start Adult Study Class and a Russian Language Class at a later date (TBD).

ST. NICHOLAS SUNDAY SCHOOL There will be no Sunday School today; classes will resume next Sunday, January 14.

GOD BLESS YOU
FOR YOUR GENEROUS &
RESPONSIBLE STEWARDSHIP!!!

FELLOWSHIP HOUR Please check your schedule and see when you can take your turn! A sign up sheet is hanging up on the hall bulletin board for next months coffee hour rotation.

PASTORAL MINISTRY Call (815) 725-4742 or (630) 559-5785 to register as a parishioner, to initiate instruction in the Faith, to schedule sacraments, visitation, etc.

OFFICE & MAILING ADDRESS 1018 Barber Ln., Joliet, IL 60435-2918

BLESSING OF HOMES As is an ancient Orthodox tradition during the Theophany season, we will be blessing parishoners homes. It is customary to have a table covered with a white table cloth and on top an icon, candle and a bowl for the holy water. It is not necessary to buy a white table cloth if you don't have one. You may also want to have a list of names (living and departed) to be remembered. If you would like your home blessed, please contact Fr. Mykola (630) 559-5785 to arrange a mutually convenient time.

MANY THANKS TO LLAMAS family for hosting this mornings Fellowship.

SPECIAL COLLECTION We have been issued a very important task by His Grace Bishop PAUL to lend a hand to our fellow Orthodox Christians needing support by helping offset the great financial burden for the delegates from Alaska and Mexico to come to the All American Council (AAC) in St. Louis. Attending the AAC is proving to be a difficult with a lack of financial resources from these areas to cover amassing expenses. Therefore, this Sunday, January 7th, as well as, next Sunday, January 14th, we will be passing around a special collection which will then be transfered to the Diocese of the Midwest for distribution to the delegates from Alaska and Mexico.

ANNUAL PARISH MEETING Our annual parish meeting will be held Sunday, February 4th, 2018, following immediately after Liturgy. At this meeting the members of our parish will approve the budget for 2018. Therefore, it is important that all members of St. Nicholas Church attend this meeting! In order to be a member in good standing and vote on any issue you must:

- go to Holy Confession at least once a year
- have Financial Obligations up to date.

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS the following people, who are in need of God's healing and grace:

MaryAnn MAGERKO Tom KOMPARE Juliana MATUSIAK Lillian BRADLEY Janet HESSION
Nancy JOVANOVICH Georgia PATTEN Gloria WATSON June BRADLEY Gregory BOTT

If there is anyone who is in need of prayers, please let me know.

MANY YEARS... Happy Birthday to Fr. John MATUSIAK on January 06 & Nicholas HOLWEY on January 07.

May God grant all our celebrants Many Happy and Healthy Years!

Today Epistle (Ephesians 4:7-13)

Brethren... But to each one of us grace was given according to the measure of Christ's gift. Therefore He says: "When He ascended on high, He led captivity captive, And gave gifts to men." (Now this, "He ascended" – what does it mean but that He also first descended into the lower parts of the earth? He who descended is also the One who ascended far above all the heavens, that He might fill all things.) And He Himself gave some to be apostles, some prophets, some evangelists, and some pastors and teachers, for the equipping of the saints for the work of ministry, for the edifying of the body of Christ, till we all come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to a perfect man, to the measure of the stature of the fullness of Christ;

Апостол Дня (Ефесеянам 4:7-13)

Братия... Каждому же из нас дана благодать по мере дара Христова. Посему и сказано: восшел на высоту, пленил плен и дал дары человекам. А "восшел" что означает, как не то, что Он и нисходил прежде в преисподние места земли? Нисшедший, Он же есть и восшедший превыше всех небес, дабы наполнить все. И Он поставил одних Апостолами, других пророками, иных Евангелистами, иных пастырями и учителями, к совершению святых, на дело служения, для созидания Тела Христова, доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова;

Today Gospel (Matthew 4:12-17)

Now when Jesus heard that John had been put in prison, He departed to Galilee. And leaving Nazareth, He came and dwelt in Capernaum, which is by the sea, in the regions of Zebulun and Naphtali, that it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet, saying: "The land of Zebulun and the land of Naphtali, by the way of the sea, beyond the Jordan, Galilee of the Gentiles: The people who sat in darkness have seen a great light, and upon those who sat in the region and shadow of death Light has dawned." From that time Jesus began to preach and to say, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

Евангелие Дня (Матфея 4:12-17)

Услышав же Иисус, что Иоанн отдан под стражу, удалился в Галилею и, оставив Назарет, пришел и поселился в Капернауме приморском, в пределах Завулоновых и Неффалимовых, да сбудется реченное через пророка Исаию, который говорит: земля Завулонова и земля Неффалимова, на пути приморском, за Иорданом, Галилея языческая, народ, сидящий во тьме, увидел свет великий, и сидящим в стране и тени смертной воссиял свет. С того времени Иисус начал проповедывать и говорить: покайтесь, ибо приблизилось Царство Небесное.

CHRIST IS BORN!!!

ХРИСТОС РОЖДАЕТСЯ!!!

GLORIFY HIM!!!

СЛАВЬТЕ ЕГО!!!